

**Textes liturgiques des dimanches et des principales fêtes  
pour le mois de janvier 2022**

**Samedi 1<sup>er</sup> janvier - Circoncision de notre Seigneur, Dieu et Sauveur Jésus-Christ, et  
mémoire de saint Basile le Grand († 379).**

**Trope de la Circoncision - ton 1**

Ô Christ, Toi qui sièges au plus haut des cieux sur un trône de feu / avec ton Père sans commencement et ton Esprit divin, / Tu as daigné naître sur terre d'une vierge, ta Mère inépousée ; / c'est pourquoi Tu as été circoncis le huitième jour, en tant qu'homme. / « Gloire à ton dessein plein de bonté, / gloire à ta providence, // gloire à ta condescendance, Toi qui es le seul Ami des hommes ! »

**Trope de saint Basile - ton 1**

Ton message s'en est allé par toute la terre, / ô saint père Basile, / car elle a reçu les paroles de ton enseignement digne de Dieu, / qui ont expliqué la nature des êtres et redressé les usages des hommes ; / toi qui es revêtu du sacerdoce royal, // prie le Christ Dieu de sauver nos âmes.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.

**Kondakion de saint Basile - ton 4**

Tu as été un fondement inébranlable de l'Église, ô saint Basile / toi que Dieu a glorifié, / en donnant à tous les hommes / une force que nul ne peut leur ravir // et que tu as confirmée par ta doctrine.

Et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

**Kondakion de la Circoncision - ton 3**

Le Seigneur de tous supporte la circoncision, / Il enlève dans sa bonté les péchés des hommes / et Il donne aujourd'hui le salut au monde ; / Basile dans les cieux se réjouit aussi, lui le hiérarque du Créateur // qui est initié aux mystères divins du Christ.

**Lectures de la fête de la Circoncision :**

Épître : Colossiens 2, 8-12.

Évangile : Luc 2, 20-21 et 40-52.

**Lectures du Samedi avant la Théophanie :**

Épître : I Timothée 3, 14 - 4, 5.

Évangile : Matthieu 3, 1-11.

**Lectures du saint :**

Épître : Hébreux 7, 26 - 8, 2.

Évangile : Luc 6, 17-23.

+§+§+§+§+

**Dimanche 2 janvier – ton 3. Avant-fête de la Théophanie et mémoire de saint Séraphin de Sarov († 1833).**

**Tropaire du dimanche - ton 3**

Que les cieux se réjouissent, / que la terre soit dans l'allégresse ! / Car le Seigneur a déployé la force de son bras, / par la mort Il a terrassé la mort, / et s'est fait le premier-né d'entre les morts. / Il nous a délivrés des entrailles des enfers // et Il a accordé au monde la grande miséricorde.

**Tropaire de l'avant-fête - ton 4**

Prépare-toi, Zabulon, / et Nephtali, embellis-toi ; / arrête-toi, fleuve du Jourdain, / et reçois dans l'allégresse le Maître qui vient se faire baptiser ; / réjouis-toi Adam avec notre première mère, / ne vous cachez plus comme jadis au paradis, / car Celui qui vous avait vus dans votre nudité est apparu, / afin de vous revêtir de votre robe première ; // le Christ est apparu voulant renouveler toute la création.

**Tropaire du saint - ton 4**

Dès ta jeunesse tu as aimé le Christ, ô bienheureux Séraphin, / et tu fus enflammé du désir de ne servir que Lui ; / dans la solitude du désert / tu t'es adonné au travail et à la prière incessante ; / par ta tendresse et ta douceur, tu as acquis l'amour du Christ / et tu as été l'élu de la Mère de Dieu. // Par tes prières, ô père théophore, conduis-nous au salut.

**Kondakion du dimanche - ton 3**

Tu es ressuscité aujourd'hui du tombeau, ô Miséricordieux, / et Tu nous as écartés des portes de la mort. / Aujourd'hui Adam exulte et Ève se réjouit ; / avec eux prophètes et patriarches ne cessent de chanter // la force divine de ta puissance.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.

**Kondakion du saint - ton 2**

Ayant renoncé aux attraits du monde / et à ce qui est périssable en lui, / tu as choisi de demeurer à Sarov pour y mener une vie angélique ; / pour beaucoup tu fus une voie conduisant au salut ; / c'est pourquoi le Christ t'a glorifié, ô père Séraphin, / t'accordant le don des miracles et des guérisons ; / aussi te clamons-nous : // « Réjouis-toi, ô notre père théophore. »

Et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

**Kondakion de l'avant-fête - ton 4**

Se trouvant aujourd'hui dans les flots du Jourdain, / le Seigneur clame à Jean : « Ne crains pas de Me baptiser, // car Je suis venu sauver Adam, le premier homme. »

**Lectures du Dimanche avant la Théophanie :**

**Épître** : 2 Timothée 4, 5-8.

**Évangile** : Marc 1, 1-8.

**Lectures du saint :**

**Épître :** Galates **5**, 22 - **6**, 2.

**Évangile :** Luc **6**, 17-23.

+§+§+§+§+

**Lundi 3 janvier – Mémoire de sainte Geneviève de Paris († vers 500).**

**Troisième de l'avant-fête - ton 4**

Prépare-toi, Zabulon, / et Nephtali, embellis-toi ; / arrête-toi, fleuve du Jourdain, / et reçois dans l'allégresse le Maître qui vient se faire baptiser ; / réjouis-toi Adam avec notre première mère, / ne vous cachez plus comme jadis au paradis, / car Celui qui vous avait vus dans votre nudité est apparu, / afin de vous revêtir de votre robe première ; // le Christ est apparu voulant renouveler toute la création.

**Troisième de la sainte - ton 4**

Flambeau de la foi et protectrice de ta cité, ô sainte Geneviève / protège-nous aussi des assauts du péché ; / sage intendante des biens de ce monde / et nourricière des affamés // intercède auprès du Seigneur pour qu'Il sauve nos âmes.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.

**Kondakion de la sainte - ton 8**

Nous accourons à ton tombeau et vénérons tes reliques, ô Sainte Geneviève, / car tu apportes la lumière aux aveugles et la guérison aux malades ; / Tu redonnes courage aux désespérés et tu rends téméraires ceux qui ont peur ; // prie la Vierge Marie de nous accorder la miséricorde de notre Seigneur Dieu.

Et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

**Kondakion de l'avant-fête - ton 4**

Se trouvant aujourd'hui dans les flots du Jourdain, / le Seigneur clame à Jean : « Ne crains pas de Me baptiser, // car Je suis venu sauver Adam, le premier homme. »

**Lectures de la sainte :**

**Épître :** I Corinthiens **9**, 2-12.

**Évangile :** Matthieu **25**, 1-13.

+§+§+§+§+

**Mercredi 5 janvier - Paramonie (veille) de la Théophanie.**

**Troisième de la fête - ton 4**

Alors que jadis Élie a été enlevé au ciel, / le Jourdain frappé du manteau d'Élisée retourna en arrière ; / les eaux se divisèrent et ouvrirent une voie ferme en préfiguration du baptême / par lequel nous traversons le courant de cette vie. // Le Christ est apparu dans le Jourdain pour sanctifier les eaux.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

**Kondakion de la fête - ton 4**

Toi qui par compassion enlèves à tous leurs nombreux péchés, / Tu viens, ô Christ, dans ta miséricorde infinie / Te faire baptiser en tant qu'homme dans les eaux du Jourdain / afin de me revêtir du vêtement de gloire // dont j'avais été jadis cruellement dépouillé.

**Lectures :**

**Épître :** I Corinthiens 9, 19-27.

**Évangile :** Luc 3, 1-18.

+§+§+§+§+

**Jeudi 6 janvier - Sainte Théophanie de notre Seigneur Dieu et Sauveur Jésus-Christ<sup>1</sup>.**

**Tropaire - ton 1**

À ton baptême dans le Jourdain, Seigneur, / s'est révélée l'adoration due à la Trinité : / car la voix du Père Te rendait témoignage / en Te nommant Fils bien-aimé ; / et l'Esprit, sous forme de colombe, attestait la certitude de cette parole. // Christ Dieu, Tu es apparu et Tu as illuminé le monde, gloire à Toi !

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

**Kondakion - ton 4**

Tu es apparu aujourd'hui au monde entier, Seigneur, / et ta lumière nous a marqués de son empreinte, / nous qui Te chantons en toute connaissance : / « Tu es venu, Tu es apparu, // Lumière inaccessible. »

**Lectures de la fête :**

**Épître :** Tite 2, 11-14 et 3, 4-7.

**Évangile :** Matthieu 3, 13-17.

+§+§+§+§+

**Vendredi 7 janvier. Après-fête de la Théophanie et Synaxe<sup>2</sup> du saint prophète et précurseur Jean-Baptiste.**

**Tropaire de la fête - ton 1**

À ton baptême dans le Jourdain, Seigneur, / s'est révélée l'adoration due à la Trinité : / car la voix du Père Te rendait témoignage / en Te nommant Fils bien-aimé ; / et l'Esprit, sous forme de colombe, attestait la certitude de cette parole. // Christ Dieu, Tu es apparu et Tu as illuminé le monde, gloire à Toi !

---

<sup>1</sup> On lit ou on chante le tropaire et le kondakion jusqu'à la clôture qui a lieu le 14 janvier.

<sup>2</sup> *Synaxe* désigne ici une réunion liturgique en l'honneur de quelqu'un.

### **Tropaire du Précurseur - ton 2**

La mémoire du juste est célébrée par des louanges, / mais à toi, ô Précurseur, suffit le témoignage du Seigneur. / En effet, tu as été proclamé en vérité le plus vénérable des prophètes ; / car tu as été jugé digne de baptiser dans les eaux celui qui était annoncé. / Ayant combattu pour la vérité, tu as apporté avec joie, même à ceux qui étaient dans les enfers, / la bonne nouvelle du Dieu manifesté dans la chair, // Lui qui prend le péché du monde et nous apporte la grande miséricorde.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.

### **Kondakion du Précurseur - ton 6**

Te voyant venir dans la chair, le Jourdain prit peur / et dans son effroi retourna en arrière ; / tout tremblant, Jean accomplit son service prophétique ; / les ordres des anges furent frappés de stupeur en te voyant corporellement baptisé dans les eaux, / et ceux qui étaient dans les ténèbres furent éclairés et T'ont célébré, // Toi qui es apparu et qui as illuminé l'univers.

Et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

### **Kondakion de la fête - ton 4**

Tu es apparu aujourd'hui au monde entier, Seigneur, / et ta lumière nous a marqués de son empreinte, / nous qui Te chantons en toute connaissance : / « Tu es venu, Tu es apparu, // Lumière inaccessible. »

### **Lectures du saint :**

**Épître** : Actes 19, 1-8.

**Évangile** : Jean 1, 29-34.

+§+§+§+§+

**Dimanche 9 janvier – ton 4. Dimanche après la Théophanie et mémoire de saint Grégoire de Nysse († 395) et de saint Domitien de Mélitène († 601).**

### **Tropaire du dimanche - ton 4**

Les femmes disciples du Seigneur / reçurent de l'ange la proclamation lumineuse de la Résurrection ; / elles rejetèrent la condamnation ancestrale / et tout en joie elles dirent aux apôtres : / « La mort est dépouillée, / le Christ Dieu est ressuscité // en accordant au monde la grande miséricorde. »

### **Tropaire de la fête - ton 1**

À ton baptême dans le Jourdain, Seigneur, / s'est révélée l'adoration due à la Trinité : / car la voix du Père Te rendait témoignage / en Te nommant Fils bien-aimé ; / et l'Esprit, sous forme de colombe, attestait la certitude de cette parole. // Christ Dieu, Tu es apparu et Tu as illuminé le monde, gloire à Toi !

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

**Kondakion de la fête - ton 4**

Tu es apparu aujourd'hui au monde entier, Seigneur, / et ta lumière nous a marqués de son empreinte, / nous qui Te chantons en toute connaissance : / « Tu es venu, Tu es apparu, // Lumière inaccessible. »

**Lectures du Dimanche après la Théophanie :**

**Épître** : Éphésiens 4, 7-13.

**Évangile** : Matthieu 4, 12-17.

+§+§+§+§+

**Lundi 10 janvier – Mémoire de saint Grégoire de Nysse († 395) et de saint Domitien de Méliène († 601).**

**Tropaire de la fête - ton 1**

À ton baptême dans le Jourdain, Seigneur, / s'est révélée l'adoration due à la Trinité : / car la voix du Père Te rendait témoignage / en Te nommant Fils bien-aimé ; / et l'Esprit, sous forme de colombe, attestait la certitude de cette parole. // Christ Dieu, Tu es apparu et Tu as illuminé le monde, gloire à Toi !

**Tropaire des saints - ton 4**

Dieu de nos Pères, Toi qui Te conduis toujours envers nous avec douceur, / ne détourne pas de nous ta miséricorde, // mais par les prières de tes saints évêques Grégoire et Domitien, conduis notre vie dans la paix.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.

**Kondakion de saint Grégoire - ton 1**

Gardant les yeux spirituels éveillés, / tu t'es révélé au monde comme un bon pasteur, ô saint évêque Grégoire ; / par le bâton de la sagesse et par ta chaude intercession, // tu as chassé les impies comme des loups, gardant intact ton troupeau.

Et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

**Kondakion de la fête - ton 4**

Tu es apparu aujourd'hui au monde entier, Seigneur, / et ta lumière nous a marqués de son empreinte, / nous qui Te chantons en toute connaissance : / « Tu es venu, Tu es apparu, // Lumière inaccessible. »

**Lectures de saint Grégoire :**

**Épître** : I Corinthiens 2, 7-11.

**Évangile** : Matthieu 10, 1 et 5-8.

+§+§+§+§+

**Mardi 11 janvier - Mémoire de saint Théodose le Grand († 529), fondateur des monastères cénobitiques<sup>3</sup>.**

**Tropaire de la fête - ton 1**

À ton baptême dans le Jourdain, Seigneur, / s'est révélée l'adoration due à la Trinité : / car la voix du Père Te rendait témoignage / en Te nommant Fils bien-aimé ; / et l'Esprit, sous forme de colombe, attestait la certitude de cette parole. // Christ Dieu, Tu es apparu et Tu as illuminé le monde, gloire à Toi !

**Tropaire du saint - ton 8**

Par les flots de tes larmes, ô Théodore notre père, / tu as fertilisé le désert stérile, / et par tes profonds gémissements tu lui as fait produire des fruits au centuple ; / tu as illuminé le monde entier en resplendissant de miracles ; // intercède auprès du Christ Dieu pour le salut de nos âmes.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.

**Kondakion du saint - ton 8**

Planté dans les parvis de ton Seigneur, tu as brillamment fleuri<sup>4</sup> par tes œuvres bonnes / et tu as multiplié le nombre de tes disciples dans le désert / les abreuvant du flot de tes larmes comme un pasteur au service de Dieu ; // aussi te clamons-nous, réjouis-toi, ô père Théodore.

Et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

**Kondakion de la fête - ton 4**

Tu es apparu aujourd'hui au monde entier, Seigneur, / et ta lumière nous a marqués de son empreinte, / nous qui Te chantons en toute connaissance : / « Tu es venu, Tu es apparu, // Lumière inaccessible. »

**Lectures du saint :**

**Épître** : II Corinthiens 4, 6-15.

**Évangile** : Matthieu 11, 27-30.

+§+§+§+§+

**Jeudi 13 janvier. Saint Hilaire, évêque de Poitiers († 368).**

**Tropaire de la fête - ton 1**

À ton baptême dans le Jourdain, Seigneur, / s'est révélée l'adoration due à la Trinité : / car la voix du Père Te rendait témoignage / en Te nommant Fils bien-aimé ; / et l'Esprit, sous forme de colombe, attestait la certitude de cette parole. // Christ Dieu, Tu es apparu et Tu as illuminé le monde, gloire à Toi !

<sup>3</sup> Monastères où se pratique la vie communautaire.

<sup>4</sup> Cf. Ps 91, 14.

**Tropaire du saint - ton 3**

Comme défenseur de l'orthodoxie, ô saint Hilaire, / tu as soutenu l'enseignement d'Athanase, le champion de la vraie foi ; / avec lui tu as proclamé le Fils consubstantiel au Père / et tu as préservé l'Occident de l'arianisme ; // aussi intercède auprès de Dieu pour qu'Il accorde à nos âmes la grande miséricorde.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.

**Kondakion du saint - ton 3**

Sans ménager tes peines et la sueur de ton front, ô saint Hilaire, / tu as extirpé de ton domaine les ronces de l'hérésie, / et par le souffle de l'Esprit comme un bon laboureur tu as semé en bonne terre la semence de la vraie foi ; / arrosée par l'eau vive du Verbe consubstantiel au Père divin, // elle a nourri les adorateurs de l'indivisible Trinité.

Et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

**Kondakion de la fête - ton 4**

Tu es apparu aujourd'hui au monde entier, Seigneur, / et ta lumière nous a marqués de son empreinte, / nous qui Te chantons en toute connaissance : / « Tu es venu, Tu es apparu, // Lumière inaccessible. »

**Lectures du saint :**

Épître : Hébreux 7, 26 - 8, 2.

Évangile : Jean 10, 9-16.

+§+§+§+§+

**Vendredi 14 janvier. Clôture de la Théophanie et mémoire de sainte Nino (ou Nina), apôtre de la Géorgie († 335).**

**Tropaire de la fête - ton 1**

À ton baptême dans le Jourdain, Seigneur, / s'est révélée l'adoration due à la Trinité : / car la voix du Père Te rendait témoignage / en Te nommant Fils bien-aimé ; / et l'Esprit, sous forme de colombe, attestait la certitude de cette parole. // Christ Dieu, Tu es apparu et Tu as illuminé le monde, gloire à Toi !

**Tropaire de la sainte - ton 4**

Compagne de ceux qui ont servi le Verbe de Dieu, / continuatrice de la prédication de saint André, / illuminatrice des Géorgiens et lyre de l'Esprit, / sainte Nino, prie le Christ notre Dieu // pour le salut de nos âmes.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.

**Kondakion de la sainte - ton 4**

Apôtre choisie du Sauveur, prédicatrice illuminée de la Parole de Dieu, / annonciatrice de la Vie, conductrice du peuple des Géorgiens, / disciple élue de la divine Mère de Dieu, ô sainte Nino, / par des cantiques nous t'honorons en ce jour // comme ardente avocate et vigilante protection



Et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

**Kondakion de la fête - ton 4**

Tu es apparu aujourd'hui au monde entier, Seigneur, / et ta lumière nous a marqués de son empreinte, / nous qui Te chantons en toute connaissance : / « Tu es venu, Tu es apparu, // Lumière inaccessible. »

**Lectures de la sainte :**

**Épître :** I Corinthiens 4, 9-16.

**Évangile :** Matthieu 9, 36 - 10, 2 et 5-8.

+§+§+§+§+

**Dimanche 16 janvier – ton 5.**

**Tropeaire du dimanche - ton 5**

Fidèles, chantons et adorons, / le Verbe sans commencement comme le Père et l'Esprit, / né de la Vierge pour notre salut, / car Il a bien voulu dans sa chair monter sur la Croix / pour y endurer la mort // et relever les morts par sa glorieuse résurrection.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.

**Kondakion du dimanche - ton 5**

Tu es descendu aux enfers, ô mon Sauveur, / Tu as brisé leurs portes, Toi le Tout-puissant, / et avec Toi Tu as ressuscité les morts, ô Créateur ; / Tu as brisé l'aiguillon de la mort / et Adam a été délivré de la malédiction, ô Ami des hommes. // Aussi te clamons-nous : « Seigneur, sauve-nous ! »

Et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

**Kondakion de la Mère de Dieu - ton 6**

Protectrice assurée des chrétiens, / médiatrice sans défaillance devant le Créateur, / ne dédaigne pas les supplications des pécheurs, / mais dans ta bonté empresse-toi de nous secourir, / nous qui te clamons avec foi : / « Sois prompte dans ton intercession et empressée dans ta prière, // ô Mère de Dieu, qui protèges toujours ceux qui t'honorent. »

**Lectures du jour :**

**Épître :** Colossiens 3, 12-16.

**Évangile :** Luc 18, 18-27.

+§+§+§+§+

**Lundi 17 janvier – Mémoire de saint Antoine le Grand († 356).**

**Tropaire du saint - ton 4**

Tu as imité le zèle d'Élie et tu as suivi la juste voie du Baptiste, / ô Antoine père théophore ; / tu es allé habiter dans le désert / et tu as affermi le monde entier par tes prières ; // aussi prie le Christ Dieu pour le salut de nos âmes.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.

**Kondakion du saint - ton 2**

Ayant rejeté l'agitation du monde, / tu as accompli ta vie dans le silence, ô très saint Antoine ; / tu as imité en tout le Baptiste, / aussi avec lui nous te vénérons, // car tu es un modèle pour les pères.

Et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

**Kondakion de la Mère de Dieu - ton 6**

Protectrice assurée des chrétiens, / médiatrice sans défaillance devant le Créateur, / ne dédaigne pas les supplications des pécheurs, / mais dans ta bonté empresses-toi de nous secourir, / nous qui te clamons avec foi : / « Sois prompte dans ton intercession et empressée dans ta prière, // ô Mère de Dieu, qui protèges toujours ceux qui t'honorent. »

**Lectures du saint :**

**Épître** : II Corinthiens 4, 6-15.

**Évangile** : Matthieu 9, 27-30.

+§+§+§+§+

**Mardi 18 janvier - Mémoire des saints Athanase († 373) et Cyrille d'Alexandrie († 444).**

**Tropaire des saints - ton 4**

Dieu de nos Pères, Toi qui te conduis toujours envers nous avec douceur, / ne détourne pas de nous ta miséricorde, // mais par les prières de tes saints évêques Athanase et Cyrille conduis notre vie dans la paix.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.

**Kondakion des saints - ton 4**

Ô saints évêques à la piété exemplaire, / vaillants défenseurs de l'Église du Christ, / protégez tous ceux qui chantent : / « Ô Seigneur compatissant, // sauve ceux qui Te vénèrent avec foi. »

Et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

**Kondakion de la Mère de Dieu - ton 6**

Protectrice assurée des chrétiens, / médiatrice sans défaillance devant le Créateur, / ne dédaigne pas les supplications des pécheurs, / mais dans ta bonté empresse-toi de nous secourir, / nous qui te clamons avec foi : / « Sois prompte dans ton intercession et empressée dans ta prière, // ô Mère de Dieu, qui protèges toujours ceux qui t'honorent. »

**Lectures des saints :**

**Épître** : Hébreux **13**, 7-16.

**Évangile** : Matthieu **5**, 14-19.

+§+§+§+§+

**Mercredi 19 janvier - Mémoire de saint Macaire le Grand, dit l'Égyptien († 391).**

**Tropaire du saint - ton 1**

Habitant du désert tel un ange dans ton corps, / tu fis des miracles, ô Macaire notre père théophore ; / par le jeûne, les veilles et la prière, tu as reçu des dons célestes ; / tu guéris les malades et les âmes de ceux qui accourent vers toi avec foi. / Gloire à Celui qui t'a donné la force, / gloire à Celui qui t'a couronné, // gloire à Celui qui par toi accomplit pour tous des guérisons.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.

**Kondakion du saint - ton 1**

Uni à l'assemblée des martyrs, tu as achevé ta vie bienheureuse, / ô Macaire père théophore ; / tu étais venu demeurer dans la terre des humbles, / tu avais peuplé le désert comme une ville / et tu avais reçu de Dieu le don des miracles : // c'est pourquoi nous te vénérons.

Et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

**Kondakion de la Mère de Dieu - ton 6**

Protectrice assurée des chrétiens, / médiatrice sans défaillance devant le Créateur, / ne dédaigne pas les supplications des pécheurs, / mais dans ta bonté empresse-toi de nous secourir, / nous qui te clamons avec foi : / « Sois prompte dans ton intercession et empressée dans ta prière, // ô Mère de Dieu, qui protèges toujours ceux qui t'honorent. »

**Lectures du saint :**

**Épître** : Galates **5**, 22 – **6**, 2.

**Évangile** : Matthieu **11**, 27-30.

+§+§+§+§+

## **Jeudi 20 janvier - Mémoire de saint Euthyme le Grand, abbé en Palestine († 473).**

### **Troisième du saint - ton 4**

Réjouis-toi, désert stérile, / sois dans l'allégresse, toi qui n'as pas connu les douleurs<sup>5</sup>, / car Euthyme, l'homme des désirs spirituels, / a multiplié tes enfants ; / il les a fait croître dans la piété, / et les a élevés dans la tempérance pour les rendre parfaits ; // par ses prières, ô Christ Dieu, pacifie notre vie.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.

### **Kondakion du saint - ton 8**

À ta bienheureuse naissance la création fut remplie de joie, ô Euthyme père théophore, / et célébrant ta divine mémoire elle se réjouit de tes nombreux miracles ; / aussi dispense généreusement leurs bienfaits à nos âmes et purifie la souillure de nos péchés // afin que nous chantions : Alleluia !

Et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

### **Kondakion de la Mère de Dieu - ton 6**

Protectrice assurée des chrétiens, / médiatrice sans défaillance devant le Créateur, / ne dédaigne pas les supplications des pécheurs, / mais dans ta bonté empresses-toi de nous secourir, / nous qui te clamons avec foi : / « Sois prompte dans ton intercession et empressée dans ta prière, // ô Mère de Dieu, qui protèges toujours ceux qui t'honorent. »

### **Lectures du saint :**

**Épître** : Hébreux 13, 17-21.

**Évangile** : Luc 6, 17-23.

+§+§+§+§+

## **Vendredi 21 janvier - Mémoire de saint Maxime le Confesseur († 662).**

### **Troisième du saint - ton 8**

Guide de la vraie foi, modèle de piété et de pureté qui illumine le monde entier, / ô très sage Maxime, toi qui, empli d'esprit divin, es l'ornement des moines / et qui as tout illuminé par tes enseignements, // intercède auprès du Christ Dieu pour le salut de nos âmes.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.

### **Kondakion du saint - ton 8**

Fidèles, vénérons dignement l'ami de la Trinité, l'admirable Maxime / qui enseigna clairement la foi divine / et apprit à glorifier le Christ en deux natures, deux volontés et deux énergies ; // aussi célébrons-le en disant : « Réjouis-toi, prédicateur de la foi. »

---

<sup>5</sup> Cf. *Isaïe* 54, 1.

Et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

**Kondakion de la Mère de Dieu - ton 6**

Protectrice assurée des chrétiens, / médiatrice sans défaillance devant le Créateur, / ne dédaigne pas les supplications des pécheurs, / mais dans ta bonté empresse-toi de nous secourir, / nous qui te clamons avec foi : / « Sois prompte dans ton intercession et empressée dans ta prière, // ô Mère de Dieu, qui protèges toujours ceux qui t'honorent. »

**Lectures du saint :**

**Épître** : Hébreux **11**, 33-40.

**Évangile** : Luc **12**, 8-12.

+§+§+§+§+

**Dimanche 23 janvier – ton 6.**

**Troaire du dimanche - ton 6**

Les puissances célestes apparues à ton sépulcre, / les gardes restèrent comme morts ; / Marie debout dans le tombeau cherchait ton corps très pur. / Tu as dépouillé les enfers sans en être éprouvé / et Tu es allé au-devant de la Vierge en donnant la vie. // Seigneur ressuscité des morts, gloire à Toi !

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit,

**Kondakion du dimanche - ton 6**

De sa main, source de vie, / le Donateur de vie a ressuscité tous les morts du fond des ténèbres, / Lui, le Christ Dieu, / qui a accordé la résurrection à l'homme qu'Il avait façonné, / car Il est le Sauveur, la Résurrection et la Vie de tous, // Lui, le Dieu de l'univers.

Et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

**Kondakion de la Mère de Dieu - ton 6**

Protectrice assurée des chrétiens, / médiatrice sans défaillance devant le Créateur, / ne dédaigne pas les supplications des pécheurs, / mais dans ta bonté empresse-toi de nous secourir, / nous qui te clamons avec foi : / « Sois prompte dans ton intercession et empressée dans ta prière, // ô Mère de Dieu, qui protèges toujours ceux qui t'honorent. »

**Lectures du jour :**

**Épître** : 1 Timothée **1**, 15-17

**Évangile** : Luc **18**, 35-43

+§+§+§+§+

## **Mardi 25 janvier - Mémoire de saint Grégoire de Nazianze († 389), le Théologien.**

### **Tropeaire du saint - ton 1**

Ton enseignement de la théologie, ô saint pasteur Grégoire, / a surpassé les faux raisonnements des rhéteurs ; / car ayant pénétré les profondeurs de l'Esprit, / tu as reçu en retour le don de la parole. / Intercède auprès du Christ Dieu // pour le salut de nos âmes.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.

### **Kondakion du saint - ton 3**

Ta parole annonciatrice de Dieu, ô glorieux Grégoire, / a réfuté les attaques des rhéteurs ; / du vêtement de la vraie foi tissé d'en haut / tu as revêtu l'Église / qui le porte et clame avec nous, tes enfants : // « Réjouis-toi, ô père, toi qui as atteint les sommets de la théologie. »

Et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

### **Kondakion de la Mère de Dieu - ton 6**

Protectrice assurée des chrétiens, / médiatrice sans défaillance devant le Créateur, / ne dédaigne pas les supplications des pécheurs, / mais dans ta bonté empresses-toi de nous secourir, / nous qui te clamons avec foi : / « Sois prompte dans ton intercession et empressée dans ta prière, // ô Mère de Dieu, qui protèges toujours ceux qui t'honorent. »

### **Lectures du saint :**

**Épître** : I Corinthiens 12, 7-11.

**Évangile** : Jean 10, 9-16.

+§+§+§+§+

## **Jeudi 27 janvier - Translation des reliques de saint Jean Chrysostome (en 438).**

### **Tropeaire de saint Jean Chrysostome - ton 8**

La grâce a jailli de ta bouche comme une flamme, ô père Jean Chrysostome, / et elle a illuminé toute la terre ; / elle a amassé pour le monde des trésors de désintéressement ; / elle nous a montré la grandeur de l'humilité. / Aussi instruis-nous par tes paroles // et intercède auprès du Verbe, le Christ Dieu, pour le salut de nos âmes.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.

### **Kondakion de saint Jean Chrysostome - ton 6**

Tu as reçu des cieux la grâce divine, bienheureux et saint Jean Chrysostome, / et de tes lèvres tu nous enseignes tous à adorer en la Trinité un seul Dieu ; / nous te louons dignement, // car tu es un maître qui éclaire pour nous les mystères divins.

Et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

**Kondakion de la Mère de Dieu - ton 6**

Protectrice assurée des chrétiens, / médiatrice sans défaillance devant le Créateur, / ne dédaigne pas les supplications des pécheurs, / mais dans ta bonté empresse-toi de nous secourir, / nous qui te clamons avec foi : / « Sois prompte dans ton intercession et empressée dans ta prière, // ô Mère de Dieu, qui protèges toujours ceux qui t'honorent. »

**Lectures du saint :**

**Épître** : Hébreux 7, 26 - 8, 2.

**Évangile** : Jean 10, 9-16.

+§+§+§+§+

**Vendredi 28 janvier. Mémoire de saint Éphrem le Syrien († 373).**

**Tropaire du saint - ton 8**

Par les flots de tes larmes, ô Éphrem notre père, / tu as fertilisé le désert stérile, / et par tes profonds gémissements tu lui as fait produire des fruits au centuple ; / tu as illuminé le monde entier en resplendissant de miracles ; // intercède auprès du Christ Dieu pour le salut de nos âmes.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.

**Kondakion du saint - ton 2**

Méditant sans cesse sur l'heure du Jugement, / tu te lamentais amèrement, ô saint Éphrem ; / tu recherchais le silence et tu aimais la paix, / mais tu as activement enseigné les œuvres de la piété, // exhortant les paresseux à se repentir.

Et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

**Kondakion de la Mère de Dieu - ton 6**

Protectrice assurée des chrétiens, / médiatrice sans défaillance devant le Créateur, / ne dédaigne pas les supplications des pécheurs, / mais dans ta bonté empresse-toi de nous secourir, / nous qui te clamons avec foi : / « Sois prompte dans ton intercession et empressée dans ta prière, // ô Mère de Dieu, qui protèges toujours ceux qui t'honorent. »

**Lectures du saint :**

**Épître** : Galates 5, 22 - 6, 2.

**Évangile** : Matthieu 11, 27-30.

+§+§+§+§+

**Dimanche 30 janvier – ton 7. Synaxe des saints docteurs Basile le Grand, Grégoire le Théologien et Jean Chrysostome.**

**Tropaire du dimanche - ton 7**

Par ta croix, Tu as détruit la mort, / Tu as ouvert au larron le paradis, / Tu as fait cesser les lamentations des femmes myrrhophores, / Tu as ordonné à tes apôtres, ô Christ Dieu, de proclamer / que Tu es ressuscité // en accordant au monde la grande miséricorde.

**Tropaire des saints - ton 4**

Vous dont la vie égale celle des apôtres, / et qui êtes les grands docteurs œcuméniques, / ô saints Basile le Grand, Grégoire le Théologien et Jean Chrysostome ; / priez le Maître de toutes choses // de donner la paix au monde entier et à nos âmes la grande miséricorde.

**Kondakion du dimanche - ton 7**

La puissance de la mort ne peut plus retenir les hommes, / car le Christ est descendu pour briser et détruire sa force. / Les enfers sont enchaînés, / les prophètes en chœur se réjouissent et disent : / « Le Sauveur est apparu aux croyants. » // Venez, fidèles, prendre part à la Résurrection.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.

**Kondakion des saints - ton 2**

Les saints prédicateurs de Dieu et chefs des théologiens, / saints Basile le Grand, Grégoire le Théologien et Jean Chrysostome, / Tu les as reçus, Seigneur, pour la jouissance de tes bienfaits et le repos ; / Tu as agréé leurs labeurs et leur mort plus que tout holocauste, // Toi qui seul glorifies tes saints.

Et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

**Kondakion de la Mère de Dieu - ton 6**

Protectrice assurée des chrétiens, / médiatrice sans défaillance devant le Créateur, / ne dédaigne pas les supplications des pécheurs, / mais dans ta bonté empresse-toi de nous secourir, / nous qui te clamons avec foi : / « Sois prompte dans ton intercession et empressée dans ta prière, // ô Mère de Dieu, qui protèges toujours ceux qui t'honorent. »

**Lectures du jour :**

Épître : Éphésiens 6, 10-17.

Évangile : Luc 13, 10-17.

**Lectures des saints :**

Épître : Hébreux 13, 7-16.

Évangile : Matthieu 5, 14-19.

+§+§+§+§+



**Lundi 31 janvier – Mémoire des saints anargyres et martyrs Cyr et Jean († 311) et mémoire des martyrs russes du XX<sup>e</sup> siècle.**

**Troaire des saints - ton 5**

Les miracles de tes martyrs ont été pour nous comme un rempart inébranlable, ô Christ Dieu ; / par leurs prières détourne les desseins de ceux qui nous nuisent, // car seul Tu es bon et ami des hommes.

**Troaire des martyrs - ton 4**

Ô fleurs du pré spirituel de la Russie / qui avez fleuri admirablement au temps des amères persécutions. / Nouveaux Martyrs et Confesseurs innombrables, / vous qui avez souffert la passion : / pontifes, souverains et pasteurs, / moines et laïcs, hommes, femmes et enfants, / vous qui avez apporté au Christ le bon fruit de votre patience / priez-Le comme votre divin Semeur / afin qu'Il libère son peuple des athées et des bourreaux, / afin que s'affermisse l'Église Russe, par votre sang et vos souffrances // pour le salut de nos âmes.

**Kondakion des saints - ton 3**

Ayant reçu par la grâce divine le don des miracles, / ô Cyr aimé de Dieu et Jean le très glorieux, / vous les multipliez sans cesse / et d'une main invisible vous ôtez toutes nos passions, // car vous êtes des médecins envoyés par Dieu.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit,

**Kondakion des martyrs - ton 2**

Ô Nouveaux Martyrs de Russie, / c'est en Confesseurs que vous avez parcouru le chemin terrestre, / par vos souffrances vous avez acquis de l'audace, / priez le Christ qui vous a fortifiés, / afin qu'à l'heure où l'épreuve viendra pour nous / nous recevions le don divin du courage. / Vous êtes un exemple pour ceux qui vénèrent votre exploit, / car ni la peine, ni le tourment, ni la mort // n'ont pu vous séparer de l'amour de Dieu.

Et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

**Kondakion de la Mère de Dieu - ton 6**

Protectrice assurée des chrétiens, / médiatrice sans défaillance devant le Créateur, / ne dédaigne pas les supplications des pécheurs, / mais dans ta bonté empresse-toi de nous secourir, / nous qui te clamons avec foi : / « Sois prompte dans ton intercession et empressée dans ta prière, // ô Mère de Dieu, qui protèges toujours ceux qui t'honorent. »

**Lectures des saints :**

**Épître :** 1 Corinthiens **12**, 27 – **13**, 8

**Évangile :** Matthieu **10**, 1 et 5-8.

**Lectures des martyrs :**

**Épître :** Romains **8**, 28-39

**Évangile :** Luc **21**, 12-19.

*Pour plus de détails et pour les références des lectures quotidiennes, vous pouvez consulter le Calendrier liturgique édité par la Fraternité orthodoxe en Europe occidentale.*